

UNIVERSO BARROCO

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA DE CÁMARA
VIERNES 22/02/19 19:30h

LA GRANDE CHAPELLE
ALBERT RECASENS DIRECTOR

SCHOLA ANTIQUA
JUAN CARLOS ASENSIO DIRECTOR

JOSÉ DE NEBRA: *VÍSPERAS DE CONFESORES*

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA DE CÁMARA | VIERNES 22/02/19 19:30h

UNIVERSO BARROCO

#NEBRA2.5.0

LA GRANDE CHAPELLE

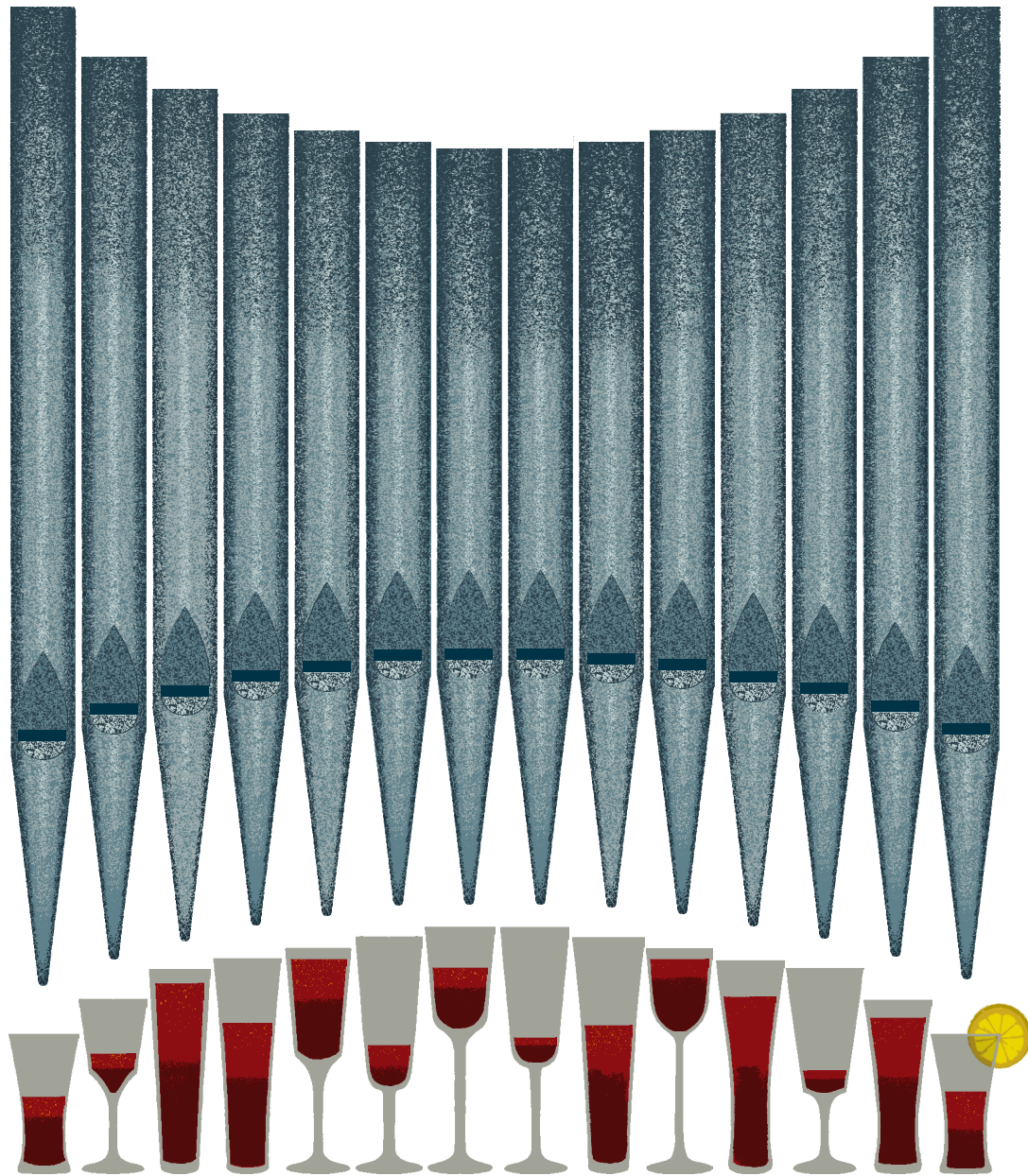
ALBERT RECASENS DIRECTOR

SCHOLA ANTICUA

JUAN CARLOS ASENSIO DIRECTOR

JOSÉ DE NEBRA

VÍSPERAS DE CONFESORES



BACH VERMUT

SÁBADO 25/05/19 12:30h | **OLIVIER LATRY** ÓRGANO

ÚLTIMAS LOCALIDADES A LA VENTA: 5€ | < 30 años (sólo en taquillas ANM): 3€

Ilustración de Iván Solbes

entradasinaem.es

cndm.mcu.es



LA GRANDE CHAPELLE

Perrine Devillers SOPRANO
Gabriel Díaz Cuesta ALTO
Nicholas Mulroy TENOR
Romain Bockler BAJO-BARÍTONO
Herman Stinders ÓRGANO

Albert RECASENS DIRECTOR

SCHOLA ANTIQUA

Miguel Ángel Asensio
Javier Blasco
Miguel Ángel Fernández
Enrique de la Fuente
Javier de la Fuente
Román García-Miguel
Jorge L. Gómez
Benjamín González
Antonio M. Jiménez
José Manuel Martín
Benigno A. Rodríguez
Jesús María Román
Federico Rubio

Juan Carlos ASENSIO DIRECTOR

José de NEBRA (1702-1768)
Vísperas de confesores (1759)
Reconstrucción del Oficio de vísperas del Común de confesores (no pontífices)

1. Entrada: Verso de vísperas (órgano)	José de Nebra	
2. Invocación inicial: <i>Deus, in adiutorium</i>		
3. Antífona I: <i>Domine, quinque talenta</i> Salmo I: <i>Dixit Dominus Domino meo</i> , a cuatro Versículos alternatim: canto llano / polifonía	José de Nebra	Modo I Modo I
4. Antífona II: <i>Euge, serve bone</i> Salmo II: <i>Confitebor tibi, Domine</i> Versículos alternatim: fabordón / órgano Versos 2, 4, 8, 10 (órgano) Verso 6 (órgano)	Anónimo [José] de Nebra	Modo I Modo I
5. Antífona III: <i>Fidelis servus et prudens</i> Salmo III: <i>Beatus vir</i> , a cuatro Versículos alternatim: canto llano / polifonía	José de Nebra	Modo III Modo III
6. Antífona IV: <i>Beatus ille servus</i> Salmo IV: <i>Laudate pueri Dominum</i> Versículos alternatim: canto llano / órgano Versos 2, 4 (órgano) Verso 8 (órgano)	Anónimo José de Nebra	Modo VII Modo VII
7. Antífona V: <i>Vestri capilli</i> Salmo V: <i>Laudate Dominum</i> , a cuatro Versículos alternatim: canto llano / polifonía	José de Nebra	Modo V Modo V
8. Capítulo: <i>Ecce sacerdos magnus</i>		
9. Himno: <i>Iste Confessor (more hispano)</i>		Modo I
10. Antífona del Magnificat: <i>Hic vir despiciens</i> <i>Magnificat</i> , a cuatro Versículos alternatim: canto llano / polifonía	José de Nebra	Modo VIII Modo VIII
11. <i>Benedicamus Domino</i>		Modo V
12. Antífona: <i>Est secretum Valeriane</i> Salmo: <i>Credidi</i> , a cuatro Versículos alternatim: canto llano / polifonía	José de Nebra	Modo IV Modo IV

Duración aproximada: 60 minutos sin pausa

José de Nebra: repertorio religioso

Cuando, en 1759, José de Nebra compuso su colección de nueve salmos y un *Magnificat*, con el título de *Vísperas del Común de los santos y de la Virgen*, era ya un compositor de prestigio. Había nacido en Calatayud (Zaragoza) en 1702, donde desde pequeño comenzó su aprendizaje musical con su padre, quien era un reputado organista que trabajó como tal durante años en la catedral de Cuenca (1711-1748). Probablemente, cuando apenas tenía unos dieciséis años, fue contratado para la organistía del convento de las Descalzas Reales de Madrid, un puesto clave desde el que pudo acceder, en 1724, a una de las dos plazas de primer organista con que contaba la Capilla Real.

Madrid era el centro de la actividad teatral española, de ahí que sea el lugar ideal para el desarrollo de la música dramática, tanto en la Corte como en los teatros públicos y privados. Y a esta actividad se entregó Nebra a lo largo de casi treinta años (1723-1751). Son numerosas las piezas que escribió para diferentes tipos de obras dramáticas, pues colaboraba asiduamente con las compañías teatrales madrileñas y, asimismo, participó en montajes privados en algunas casas de la nobleza. Pero, a pesar de la constante participación del compositor en estas representaciones y de su cada vez mayor renombre, apenas tuvo ocasión de colaborar en los espectáculos que se montaron en el teatro de palacio durante los reinados de Felipe V y, en especial, de Fernando VI. En la extensa producción de Nebra, sólo en una ocasión pudo colaborar en una obra destinada a una celebración real, aunque su puesta en escena se realizó en Lisboa: *Amor aumenta el valor* (1728).

Durante muchos años, compaginó esta labor con la enseñanza. Numerosos organistas estudiaron con él, como también lo hicieron muchos de los niños que formaban parte del Colegio de Niños Cantores, porque desde 1751 fue el vicerrector de dicha institución. Es más, su labor pedagógica, reconocida y valorada por Carlos III en los últimos años de su vida, le supuso el nombramiento de maestro de clave del infante don Gabriel, en 1761. Al margen de don Gabriel, fueron discípulos suyos los destacados compositores Antonio Soler, José Lidón y su sobrino Manuel Blasco de Nebra.

Aunque sus composiciones para obras dramáticas y para tecla hubieran sido razón suficiente para ser considerado uno de los compositores españoles más notables del siglo XVIII, a José de Nebra se lo conocía en su época, sobre todo, por su música sacra. Su obra religiosa conoció una gran difusión, ya que existen abundantes manuscritos en archivos tanto de España como de América. La mayoría de estas composiciones, que pertenecen a sus años de madurez, se crearon para los oficios de la Capilla Real y otras, en menor número, para los del monasterio de la Encarnación de Madrid y de la catedral de Cuenca, principalmente.

Dos circunstancias lo obligan a componer este amplio repertorio de obras religiosas: la pérdida de casi la totalidad del archivo musical de la Capilla Real a causa de un incendio que, en 1734, prácticamente acabó con el antiguo Alcázar y, por ello, el haber sido nombrado vicemaestro de la Capilla Real (1751) ante la necesidad cada vez más acuciante de obtener fondos con el que se organizara de nuevo el archivo y obras en estilo moderno que sustituyeran a las antiguas. Es a raíz de su nombramiento cuando aumenta su producción; abandona su faceta como compositor de obras para la escena y se dedica en cuerpo y alma a atender sus nuevas obligaciones en la Capilla Real, componiendo misas, salmos, responsorios, lamentaciones, cánticos, antifonas marianas, etcétera. Su obra religiosa abarca, asimismo, los tradicionales villancicos y a los cuatro y cantadas. Estas composiciones, en general, están escritas a ocho voces distribuidas en dos coros, con un acompañamiento instrumental más o menos variado, pues la Capilla Real contaba con muy buenos cantantes y con un nutrido conjunto instrumental. Por esta razón, estas *Vísperas del Común de los santos y de la Virgen* son singulares no sólo en el conjunto de la obra de José de Nebra, sino en el estilo que se consideraba propio de la institución real.

Vísperas del Común de los santos y de la Virgen de Nebra

En estas obras *a cappella*, Nebra utiliza conscientemente un estilo tradicional más austero, al que él, que había asimilado los principios compositivos del último Barroco, no había recurrido hasta este momento. Esta colección de piezas presenta otra peculiaridad: Nebra se preocupa por que se encuadren lujosamente algunos manuscritos, como el que se conserva en el archivo del Palacio Real y los que se encuentran en la catedral de Santiago, la Seo de Zaragoza y la capilla Sixtina. Es más, muestra un gran interés en dar a conocer esta obra en particular, pues envía de manera personal los ejemplares al papa Clemente XIII (pontífice entre 1758 y 1769) y a los cabildos catedralicios de Santiago y Sevilla, acompañados de cartas donde solicita que le sean aceptados.

El juego de nueve salmos y un *Magnificat* permite su utilización en cualquier oficio de vísperas, siempre que se escojan los salmos apropiados al día que se ha de celebrar. El oficio presenta una estructura determinada de antemano que consta de una invocación inicial, cinco salmos encuadrados en sus correspondientes antifonas, un himno precedido de una lectura, un verso con su respuesta y un cántico evangélico que continúa con un saludo, oración y despedida. Si tenemos en cuenta los elementos constructivos de los salmos de estas vísperas, además del añadido *Credidi, propter* (115) y el *Magnificat*, escritos por Nebra, advertimos que se basan en un *cantus firmus* tomado de la fórmula salmódica correspondiente. Sobre esa base, el compositor realiza un contrapunto muy sobrio. Estas melodías del *cantus firmus*, fácilmente reconocibles por aparecer con figuras de mayor

duración, unas veces se utilizan completas (verso segundo de *Dixit Dominus*) y otras se fragmentan. Sin embargo, el impulso melódico ascendente del comienzo del *Magnificat* le permite a Nebra una adaptación directa, creando un motivo de gran vitalidad que recorre varias voces. Este motivo se combina con otro que describe un arco melódico y comparte con él su fuerza y expresividad, pues se recurre en este fragmento —inicio del verso séptimo del cántico— al principio de la imitación por parejas.

Además, el carácter sereno que emana de estas composiciones puede alterarse en algunos fragmentos. Ciertamente, las atractivas disonancias que se originan por la marcha en apariencia independiente de las voces, o por el ataque de una séptima sin preparación, buscan una mayor profundidad expresiva, como se observa en el verso séptimo del *Magnificat*. En el marco de serenidad y nobleza propias de estos salmos, se producen, igualmente, breves y continuas modulaciones, siempre a los tonos más cercanos y con frecuentes retornos a la tónica principal.

Las suaves líneas melódicas, generalmente con un diseño ondulado, se rigen por un estilo vocal de carácter «clásico». Sin embargo, hay ocasiones en que el significado del texto las lleva a ser más expresivas, se hacen más vehementes, y entonces podemos encontrarlos, por ejemplo, con movimientos cromáticos, como el que se realiza en el verso cuarto de *Dixit Dominus*. Además, las melodías pueden también describir el contenido de ciertas palabras del texto. Son especialmente significativas las líneas de movimiento descendente para subrayar el término «torrente» (verso octavo de *Dixit Dominus*), muy expresivo, o «in tenebris» (verso cuarto de *Beatus vir*), que se hunde en los sonidos graves. Pueden citarse, asimismo, las escalas ascendentes que se relacionan con los términos «exaltabitur» (verso octavo de *Beatus vir*) y «Calicem salutaris» (verso cuarto de *Credidi, propter*).

Conforme a la antigua práctica del canto *alternatim* en la interpretación de los salmos, se utilizaban otros procedimientos, como el uso del fabordón —una sencilla forma polifónica armonizada en homofonía— o de «versos», esto es, breves composiciones para el órgano que efectúan un comentario contrapuntístico al canto llano. Por ello, en *Confitebor tibi, Domine* (110) y en el *Laudate pueri Dominum* (112), los versos para órgano se combinan con el fabordón o con el canto llano. José de Nebra es el autor de tres de estos versos, de los cuales dos proceden de un tardío manuscrito (copiado en 1781), que se conserva en la catedral de Santiago, y el tercero, denominado «paso», se incluye en una colección de *Versos para la salmodia* perteneciente al monasterio de El Escorial.

María Salud Álvarez Martínez
Revisión: **Albert Recasens**

La elección de una estructura litúrgica

Poco sabemos acerca del pensamiento de José de Nebra cuando decide iniciar la composición de una serie de salmos y un *Magnificat* con destino a su utilización como integrantes de las ceremonias del Común de los santos y de la Virgen. A juzgar por el resultado, el compositor no diseñó un gran aparato ni en su estructura (le bastó del dispositivo clásico las cuatro voces) ni en la utilización exhaustiva del juego polifónico, dejando abierta la posibilidad de que uno o más salmos fueran ejecutados en canto llano, o bien en *alternatim* canto llano/fabordón, con versos de órgano o con cualquiera de las posibilidades que en la época eran de uso común. En el fondo, lo que se deja ver es el destino final del ciclo dedicado a la capilla papal, que excluía la utilización de instrumentos y que gustaba de las distribuciones vocales tradicionales.

El problema se plantea en las reconstrucciones actuales, en las que las múltiples posibilidades de elección de un Oficio común dejan la puerta abierta a varias opciones, máxime cuando se trata de un concierto y no de una verdadera liturgia. En cualquier caso, se adivina la intención del compositor, que deja libertad de opción en los salmos pares y «obliga» a utilizar su versión en los impares. La elección, por lo tanto, se acotaba en los términos de encontrar un oficio que, a modo de síntesis, utilizase los salmos impares según Nebra y los pares en versiones libres con *alternatim* de fabordón, versos de órgano o, simplemente, canto llano alternado o no con órgano. Finalmente, nos pareció la más adecuada, de entre las muchas posibles, la opción de una reconstrucción de un Oficio del Común de confesores (no pontífices). Y lo fue en función de la utilización de las antífonas adecuadas a la fiesta cuya modalidad se correspondía con la de los salmos compuestos por el aragonés en un estilo *cantus firmus* estricto, que permite identificar con claridad el tono salmódico en el que se inspiró. Las antífonas han sido extraídas del Cantoral 35 de la Real Biblioteca (Palacio Real, Madrid), versión familiar al propio Nebra y que, sin duda, circuló por su entorno más cercano.

El maestro decide no poner música al himno *Iste Confessor*. En nuestra versión, en el más puro canto llano, hemos utilizado la melodía hispánica del modo I perteneciente al Común de confesores, muy difundida en tierras hispanas y dotada de sugerentes e interesantes movimientos melódicos. Podemos interpretar la renuncia de Nebra a componer el himno como una muestra más de su intención de dejar abierto el ciclo vespéral del Común de santos y de la Virgen.

Juan Carlos Asensio

Textos

2. VERSUS INITIALIS

Deus, in adiutorium meum intende:
Domine, ad adiuvandum me festina.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in saecula saeculorum. Amen. Alleluia.
[Psalmus 69]

3. ANTIPHONA I

Domine, quinque talenta tradidisti mihi:
ecce alia quinque super lucratus sum.

Psalmus I

Dixit Dominus Domino meo: sede a dextris meis,
donec ponam inimicos tuos, scabellum pedum
tuorum.
Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex Sion:
dominare in medio inimicorum tuorum.
Tecum principium in die virtutis tuae,
in splendoribus sanctorum:
ex utero ante luciferum genui te.
Iuravit Dominus et non poenitebit eum:
Tu es sacerdos in aeternum
secundum ordinem Melchisedech.
Dominus a dextris tuis,
confregit in die irae suae reges.
Iudicabit in nationibus, implebit ruinas:
conquassabit capita in terra
multorum.
De torrente in via bibet:
propterea exaltabit caput.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.
[Psalmus 109]

2. INVOCACIÓN INICIAL

Dios, acude en mi ayuda:
Señor, apresúrate a auxiliarme.
Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, y ahora, y siempre,
y por los siglos de los siglos. Amén. Aleluya.
[Salmo 69]

3. ANTÍFONA I

Señor, me diste cinco talentos: he aquí que he
conseguido un beneficio de otros cinco más.

Salmo I

Dijo el Señor a mi Señor: «Siéntate a mi diestra,
hasta que ponga a tus enemigos por escabel de
tus pies».
Dios enviará desde Sión el cetro de tu poder:
reina en medio de tus enemigos.
Contigo está el principado en el día de tu poder,
en medio del esplendor de los santos:
de mi seno te engendré antes de la aurora.
Juró el Señor, y no se arrepentirá:
«Tú eres sacerdote por la eternidad
según el orden de Melchisedech».
El Señor está a tu diestra:
ha derrocado a los reyes en el día de su ira.
Juzgará sobre las naciones, las llenará de
desgracias, quebrantará las cabezas en la
tierra de muchos.
Beberá del arroyo en el camino:
por lo cual erguirá la cabeza.
Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, y ahora, y siempre,
y por los siglos de los siglos. Amén.
[Salmo 109]

4. ANTIPHONA II

Euge, serve bone, in modico fidelis,
intra in gaudium Domini tui.

Psalmus II

Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo:
in consilio iustorum et congregatione.
[Magna opera Domini:
exquisita in omnes voluntates eius].
Confessio et magnificentia opus eius:
et iustitia eius manet in saeculum saeculi.
[Memoriam fecit mirabilium suorum,
misericors et miserator Dominus:
escam dedit timentibus se].
Memor erit in saeculum testamenti
sui: virtutem operum suorum annuntiabit
populo suo,
[ut det illis hereditatem gentium:
opera manuum eius veritas
et iudicium].
Fidelia omnia mandata eius:
confirmata in saeculum saeculi:
facta in veritate et aequitate.
[Redemptionem misit Dominus populo suo:
mandavit in aeternum testamentum suum].
Sanctum et terribile nomen eius:
initium sapientiae timor Domini.
[Intellectus bonus omnibus facientibus eum:
laudatio eius manet in saeculum saeculi].
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.
[Psalmus 110]

5. ANTIPHONA III

Fidelis servus et prudens, quem constituit
Dominus super familiam suam.

4. ANTÍFONA II

Muy bien, siervo bueno, fiel en la moderación,
entra en el gozo de tu Señor.

Salmo II

Te alabaré, Señor, con todo mi corazón:
en la asamblea de los justos y en pública reunión.
[Grandes son las obras del Señor:
buscadas por todos los que lo aman].
Gloria y grandeza es su obra:
y su justicia permanece por los siglos.
[Ha instituido un recuerdo de sus maravillas,
misericordioso y compasivo es el Señor:
ha alimentado a los que lo temen].
Recordará siempre su pacto:
el poder de sus obras manifestará
a su pueblo,
[para darles la heredad de las naciones:
las obras de sus manos son fruto de la verdad
y de la prudencia].
Firmes son todos sus mandamientos:
establecidos por los siglos:
hechos con verdad y rectitud.
[Redención ha enviado el Señor a su pueblo:
para siempre ha ordenado su pacto].
Santo y temible es su nombre:
el temor al Señor es principio de sabiduría.
[Buen entendimiento tienen todos los que lo
cumplen: su alabanza permanece por los siglos].
Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, y ahora, y siempre,
y por los siglos de los siglos. Amén.
[Salmo 110]

5. ANTÍFONA III

Fiel y prudente es el siervo que el Señor
ha puesto al frente de su familia.

Psalmus III

Beatus vir qui timet Dominum:
in mandatis eius volet nimis.
Potens in terra erit semen eius:
generatio rectorum benedicetur.
Gloria et divitiae in domo eius:
et iustitia eius manet in saeculum saeculi.
Exortum est in tenebris lumen rectis:
misericors et miserator et iustus.
Iucundus homo qui miseretur
et commodat, disponet sermones suos in iudicio:
quia in aeternum non commovebitur:
In memoria aeterna erit iustus:
ab auditione mala non timebit.
Paratum cor eius sperare in Domino,
confirmatum est cor eius: non commovebitur
donec despiciat inimicos suos.
Dispersit, dedit pauperibus:
iustitia eius manet in saeculum saeculi:
cornu eius exaltabitur in gloria.
Peccator videbit et irascetur,
dentibus suis fremet et tabescet:
desiderium peccatorum peribit.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

(Psalmus 111)

6. ANTIPHONA IV

Beatus ille servus, quem cum venerit
Dominus eius, et pulsaverit ianuam,
invenerit vigilantem.

Psalmus IV

Laudate pueri Dominum:
laudate nomen Domini.
[Sit nomen Domini benedictum, ex hoc nunc,
et usque in saeculum].
A solis ortu usque ad occasum,
laudabile nomen Domini.
[Excelsus super omnes gentes Dominus,
et super caelos gloria eius].
Quis sicut Dominus Deus noster,
qui in altis habitat,
et humilia respicit in caelo
et in terra?
Suscitans a terra inopem,
et de stercore erigens pauperem:
Ut collocet eum cum principibus,
cum principibus populi sui.
[Qui habitare facit sterilem in domo,
matrem filiorum laetantem].
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

(Psalmus 112)

Salmo III

Bienaventurado el varón que teme al Señor:
en sus mandamientos se deleita en gran manera.
Su descendencia será poderosa en la tierra:
bendita será la generación de los rectos.
Honor y riquezas hay en su casa:
y su justicia permanece por los siglos.
Resplandeció en las tinieblas como luz para los
rectos: es misericordioso, compasivo y justo.
Feliz es el hombre que es misericordioso
y se muestra complaciente, dispone sus asuntos
con juicio: porque jamás vacilará.
De recuerdo eterno será el justo:
no le entrará temor por las malas noticias.
Está su corazón dispuesto a confiar en el Señor;
firme es su corazón: no será perturbado,
mientras mira con desprecio a sus enemigos.
Repartió, dio a los pobres:
su justicia permanece por los siglos:
su frente será exaltada en la gloria.
Lo verá el impío y se enojará;
rechinará los dientes y se consumirá:
el deseo de los impíos perecerá.
Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, y ahora, y siempre,
y por los siglos de los siglos. Amén.

(Salmo 111)

6. ANTÍFONA IV

Bienaventurado aquel siervo a quien, cuando
llegue su Señor y llame a su puerta,
lo encuentre vigilante.

Salmo IV

Alabad, muchachos, al Señor:
alabad el nombre del Señor.
[Sea bendecido el nombre del Señor, desde hoy,
y por los siglos].
Desde la salida del sol hasta el ocaso,
es digno de alabanza el nombre del Señor.
[Excelso es el Señor por encima de todos los
pueblos, y su gloria está más allá de los cielos].
¿Quién como el Señor nuestro Dios,
que habita en las alturas,
y contempla las cosas humildes en el cielo
y en la tierra?
Levantando del suelo al necesitado,
y sacando del estiércol al pobre:
para colocarlo con los príncipes,
con los príncipes de su pueblo.
[El que hace que la que era estéril habite
en casa como madre gozosa de sus hijos].
Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, y ahora, y siempre,
y por los siglos de los siglos. Amén.

(Salmo 112)

7. ANTIPHONA V

Vestri capilli capitis omnes numerati sunt:
nolite timere, multis passeribus meliores
estis vos.

Psalmus V

Laudate Dominum omnes gentes:
laudate eum, omnes populi:
Quoniam confirmata est super nos
misericordia eius: et veritas Domini manet
in aeternum.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

(Psalmus 116)

8. CAPITULUM

Ecce sacerdos magnus, qui in diebus suis
placuit Deo, et inventus est iustus:
Et in tempore iracundiae factus est reconciliatio.

(Ecclesiasticus 44-45)

9. HYMNUS

Iste Confessor Domini sacratus,
festa plebs cuius celebrat per orbem,
hodie laetus meruit secreta
scandere caeli.

Qui pius, prudens, humilis, pudicus,
sobrius, castus fuit, et quietus,
vita dum praesens vegetavit eius
corporis artus.

Ad sacrum cuius tumulum frequenter
membra languentum modo sanitati,
quolibet morbo fuerint gravata,
restituuntur.

Unde nunc noster chorus in honorem
ipsius hymnum canit hunc libenter,
ut piis eius meritis iuvenmur
omne per aevum.

Sit salus illi, decus atque virtus,
qui, supra caeli residens cacumen,
totius mundi machinam gubernat,
trinus et unus. Amen.

7. ANTÍFONA V

Todos los cabellos de vuestra cabeza están
contados: no temáis, vosotros sois mejores que
muchos pájaros.

Salmo V

Alabad al Señor todos los pueblos:
alabadle todas las naciones.
Pues ha corroborado su piedad por nosotros:
y la verdad del Señor permanece para
siempre.
Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, y ahora, y siempre,
y por los siglos de los siglos. Amén.

(Salmo 116)

8. CAPÍTULO

He aquí el gran sacerdote que en sus días
agradó a Dios y su hallazgo es justo. Y en los
tiempos de ira trabajó por la reconciliación.

(Eclesiástico 44-45)

9. HIMNO

Este santo confesor del Señor,
cuya festividad celebra el pueblo por el orbe,
hoy ha merecido subir, contento,
a lo más íntimo del cielo.

El cual fue piadoso, prudente, humilde, púdico,
sobrio, casto y pacífico,
mientras la vida terrenal dio vigor
a los miembros de su cuerpo.

Ante su sagrada tumba, con frecuencia,
los miembros de los enfermos,
sea cual fuere la dolencia que los afecta,
son restablecidos ahora a la salud.

Por ello, ahora nuestro coro en su honor
canta este himno de buen grado, para que
seamos ayudados gracias a sus piadosos méritos
por toda la eternidad.

Sea la salvación, el honor y la virtud para aquel
que, habitando en la cima del cielo,
gobierna la máquina de todo el mundo,
trino y uno. Amén.

10. ANTIPHONA AD MAGNIFICAT

Hic vir despiciens mundum,
et terrena triumphans,
divitias caelo condidit ore,
manu.

Magnificat

Magnificat anima mea Dominum.
Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.
Quia respexit humilitatem ancillae suae:
ecce enim ex hoc beatam me dicent
omnes generationes.
Quia fecit mihi magna qui potens est:
et sanctum nomen eius.
Et misericordia eius
a progenie in progenies timentibus eum.
Fecit potentiam in brachio suo:
dispersit superbos mente cordis sui.
Deposuit potentes de sede,
et exaltavit humiles.
Esurientes implevit bonis:
et divites dimisit inanes.
Suscepit Israel puerum suum,
recordatus misericordiae suae.
Sicut locutus est ad patres nostros,
Abraham et semini eius in saecula.
Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

11. BENEDICAMUS DOMINO

Benedicamus Domino.
R/. Deo gratias.

10. ANTÍFONA DEL MAGNÍFICAT

Este varón que desprecia el mundo
y triunfa sobre las cosas terrenas,
ha amontonado riquezas en el cielo,
con su palabra y sus obras.

Magnificat

Proclama mi alma la grandeza del Señor.
Y mi espíritu se regocija en Dios, mi Salvador.
Porque ha mirado la humildad de su sierva:
he aquí que me llamarán bienaventurada
todas las generaciones.
Porque el Todopoderoso ha hecho obras
grandes en mí: y su nombre es santo.
Y su misericordia llega
a los que lo temen de generación en generación.
Ha demostrado la fuerza de su brazo:
ha alejado a los soberbios de su corazón.
Ha derribado del trono a los poderosos
y ha enaltecido a los humildes.
Ha colmado de bienes a los hambrientos:
y a los ricos ha dejado con las manos vacías.
Ha auxiliado a Israel,
su siervo, acordándose de su misericordia.
Como prometió a nuestros padres,
a Abraham y a su descendencia por siempre.
Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, y ahora, y siempre,
y por los siglos de los siglos. Amén.

11. BENDIGAMOS AL SEÑOR

Bendigamos al Señor.
R/. A Dios gracias.

12. ANTIPHONA

Est secretum, Valeriane, quod tibi volo dicere:
Angelum Dei habeo amatorem, qui nimio
zelo custodit corpus meum.

Psalmus

Credidi, propter quod locutus sum:
ego autem humiliatus sum nimis.
Ego dixi in excessu meo:
omnis homo mendax.
Quid retribuam Domino,
pro omnibus quae retribuit mihi?
Calicem salutaris accipiam:
et nomen Domini invocabo.
Vota mea Domino reddam
coram omni populo eius:
pretiosa in conspectu Domini
mors sanctorum eius:
O Domine, quia ego servus tuus:
ego servus tuus, et filius ancillae tuae.
Dirupisti vincula mea:
tibi sacrificabo hostiam laudis,
et in nomine Domini invocabo.
Vota mea Domino reddam
in conspectu omnis populi eius,
in atriis domus Domini
in medio tui Ierusalem.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

[Psalmus 115]

12. ANTÍFONA

Es un secreto, Valeriano, lo que quiero contarte:
un ángel de Dios es mi amante
y custodia mi cuerpo con celo cuidadoso.

Salmo

He creído, por esto he hablado:
yo he sido humillado en demasía.
Yo en mi turbación he dicho:
los hombres son todos mentirosos.
¿Con qué pagaré al Señor
por todo lo que me ha dado?
Alzaré el cáliz de la salvación:
e invocaré el nombre del Señor.
Cumpliré mis votos al Señor,
en presencia de todo su pueblo:
valiosa es a los ojos del Señor
la muerte de sus santos.
Yo, Señor, soy tu servidor:
yo, tu servidor, e hijo de tu esclava.
Rompiste mis cadenas:
te ofreceré un sacrificio de alabanza
e invocaré el nombre del Señor.
Cumpliré mis votos al Señor,
en presencia de todo su pueblo,
en los atrios de la casa del Señor,
en medio de ti, Jerusalén.
Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, y ahora, y siempre,
y por los siglos de los siglos. Amén.

[Salmo 115]

Traducción de Josep Maria Escolà

LA GRANDE CHAPELLE



La Grande Chapelle es un conjunto vocal e instrumental de música antigua con vocación europea cuyo principal objetivo es realizar una nueva lectura de las grandes obras vocales españolas de los siglos XVI a XVIII, con especial predilección por la producción policoral del Barroco. Al mismo tiempo, tiene el propósito de contribuir a la acuciante labor de recuperación del repertorio musical hispano. La Grande Chapelle ha actuado en los principales ciclos de

España y en los festivales de Haut-Jura, Musica Sacra Maastricht, Laus Polyphoniae de Amberes, Rencontres Musicales de Noirlac, OsterKlang-Festival de Viena, Cervantino de Guanajuato, Radio France, Ribeauvillé, Saint-Michel en Thiérache, Saintes, Île-de-France, Van Vlaanderen, Lyon, Herne, Cremona, Estocolmo, etcétera, o en las temporadas de la Cité de la Musique de París o la UNAM de México, deSingel (Amberes), Teatro Mayor (Bogotá) y Gran Teatro Nacional de Lima, entre otros. Desde su fundación en 2005 y estimulado por la voluntad de difundir el patrimonio musical hispano, creó su propio sello, Lauda, con el que edita cuidadas grabaciones de alto interés musical y musicológico, desde una posición independiente. Dos han sido los principales ejes: explorar la relación entre música y literatura de los Siglos de Oro y recuperar la producción de los más destacados compositores españoles del Renacimiento y el Barroco, siempre con primeras grabaciones mundiales, especialmente, a través de recreaciones musicológicas que sitúan en su contexto una determinada obra o autor. En 2010, recibió el I Premio FestClásica (Asociación Española de Festivales de Música Clásica) por su contribución a la interpretación y recuperación de música inédita española. Por su calidad y su solvencia artística, los discos de La Grande Chapelle/Lauda han obtenido galardones y premios nacionales e internacionales de reconocido prestigio en el mundo de la música antigua, tales como dos Orphée d'Or (Academia del Disco Lírico de París, en 2007 y 2009), «sello del año» de los Prelude Classical Music Awards 2007, cinco de Diapason, «disco excepcional» de Scherzo, Choc de Classica, Preis der deutschen Schallplattenkritik (PdSK), «Editor's Choice» y «Critic's Choice» de Gramophone, etcétera.

Albert RECASENS director

Tras sus estudios musicales en Tarragona, Barcelona, Brujas y Gante, cursó la carrera de Musicología en la Universidad Católica de Lovaina, donde se doctoró con una tesis sobre la música escénica madrileña del siglo XVIII. Desde los inicios de su carrera, combina la práctica musical, la gestión y la investigación musicológica, convencido de que es necesario un esfuerzo interdisciplinar y un compromiso total para divulgar el patrimonio musical olvidado. Ha publicado artículos musicológicos en varias revistas y enciclopedias, nacionales y extranjeras, y fue miembro de proyectos de investigación (UAM, UB). Su proyecto de recupera-



ción «Pedro Ruimonte en Bruselas» fue beneficiario de las Ayudas Fundación BBVA a Investigadores y Creadores Culturales 2016. En 2005, inició un ambicioso proyecto de recuperación del patrimonio musical español con la fundación del conjunto La Grande Chapelle y el sello discográfico Lauda. Desde entonces, está dando a conocer obras inéditas de los grandes maestros de los siglos XVI a XVIII (A.Lobo, P. Ruimonte, J. P. Pujol, C. Patiño, J. Hidalgo, C. Galán, S. Durón, J. García de Salazar, F. Valls, J. de Nebra, A. Rodríguez de Hita, F. J. García Fajer, J. Lidón, etcétera) en lo que constituyen estrenos o primeras grabaciones mundiales. En 2007, asumió la dirección artística de La Grande Chapelle. Desde entonces ha dirigido numerosos conciertos tanto de polifonía como de música barroca. Entre los estrenos de música teatral, cabe citar el auto sacramental *La paz universal*, de Calderón de la Barca (con Antiqua Escena y Ana Yepes), y la ópera *Compendio sucinto de la revolución española* (1815), de Ramón Garay. Considera una verdadera misión la edición discográfica, que recoja los resultados de las investigaciones llevadas a cabo para las restituciones musicales de La Grande Chapelle.

SCHOLA ANTIQUA



Desde su fundación en 1984, Schola Antiqua se dedica al estudio, investigación e interpretación de la música antigua y, en especial, del canto gregoriano. Todos sus componentes se formaron como niños de coro en la Escolanía de la Abadía de Santa Cruz del Valle de los Caídos. Su repertorio se centra en la monodía litúrgica occidental, así como la polifonía del *ars antiqua* y *ars nova* y en las interpretaciones *alternatim* con órgano (Montserrat Torrent,

Roberto Fresco, Andrés Cea, Óscar Candendo, Javier Artigas, José Luis González Uriol, Raúl del Toro, Bruno Forst, Jan Willem Jansen, etcétera) y con conjuntos vocales e instrumentales (La Colombina, Ensemble Plus Ultra, His Majestys Sagbutts and Cornetts, La Grande Chapelle, Ensemble Baroque de Limoges, La Capilla Real de Madrid, Ministriles de Marsias, The English Voices, La Venexiana, Alia Musica, Orquesta Barroca de Venecia, The Tallis Scholars, Ensemble Organum, Tenebrae, Artefactum, La Madrileña, Coro Victoria, etcétera). Ha actuado en numerosos festivales en Europa, Estados Unidos, Centroamérica, Oriente Próximo y Japón. Su discografía incluye registros dedicados al canto mozárabe, al canto gregoriano y reconstrucciones históricas de polifonía de los siglos xv-xix con las agrupaciones antes mencionadas. En 2012 realizó una serie de grabaciones en cámara anecoica dentro de un programa de arqueología acústica, en colaboración con el CSIC y el Departamento de Ingeniería Acústica del Institute of Technical Acoustics de la Universidad de Aquisgrán, para reconstruir señales musicales en entorno anecoico para recrear de manera virtual el sonido del antiguo rito hispánico. Ha estrenado la obra *Apocalipsis*, del compositor Jesús Torres; el *Libro de Leonor*, de José María Sánchez Verdú, junto con el Ensemble Organum, y con el Ensemble Opus21Musikplus la obra *Paharión*, de Konstantia Gourzi. En 2017 participó en el estreno de *Cuaderno persa*, de Santiago Lanchares, junto con el grupo Artefactum. Schola Antiqua no olvida la participación en las celebraciones litúrgicas como genuino contexto de la monodía tanto gregoriana como hispánica.

Juan Carlos ASENSIO director

Comienza sus estudios musicales la Escolanía de Santa Cruz del Valle de los Caídos que luego continuará en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Es colaborador del Répertoire International des Sources Musicales. Ha publicado distintos trabajos en revistas especializadas junto con transcripciones del Códice de Madrid y del Códice de Las Huelgas y una monografía sobre *El canto gregoriano* para Alianza Editorial. Colaborador del Atêlier de Paléographie Musicale de la abadía de Solesmes, ha sido profesor de Musicología en el Conservatorio Superior de Música de Salamanca. En la actualidad, es profesor de Musicología en la Escola Superior de Música de Catalunya y en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Desde 1996 es director de Schola Antiqua y, desde 2001, miembro del consejo directivo de la Associazione Internazionale Studi di Canto Gregoriano, investigador asociado del Cilengua, miembro del grupo de estudio Bibliopegia, editor de la revista *Estudios Gregorianos* y miembro de número de la Academia San Dámaso de Ciencias Eclesiásticas.



PRÓXIMOS CONCIERTOS

UNIVERSO BARROCO

ANM | Sala Sinfónica

CONCIERTO EXTRAORDINARIO CON IBERMÚSICA

21/03/19 | 19:30h

LES ARTS FLORISSANTS

WILLIAM CHRISTIE DIRECTOR

Katherine Watson SOPRANO | Jess Dandy CONTRALTO | Reinoud van Mechelen TENOR Anthony

Gregory TENOR | Renato Dolcini BAJO-BARÍTONO | Alex Rosen BAJO

J. S. Bach: *La pasión según san Juan*

ENTRADAS. Público general: 25€ - 95€

03/03/19 | 19:00h

LES MUSICIENS DU LOUVRE

MARC MINKOWSKI DIRECTOR

C. W. Gluck: *Don Juan ou Le Festin de Pierre*

J.-P. Rameau: *Symphonie Imaginaire*

14/04/19 | 19:00h

THE SIXTEEN

HARRY CHRISTOPHERS DIRECTOR

G. F. Haendel: *Israel en Egipto*

11/06/19 | 19:30h

COLLEGIUM VOCALE GENT

PHILIPPE HERREWEGHE DIRECTOR

Dorothee Mields SOPRANO | Hana Blažiková SOPRANO | Alex Potter CONTRATENOR

Thomas Hobbs TENOR | Krešimir Stražanac BAJO

J. S. Bach: *Misa en si menor*

ENTRADAS. Público general: 15€ - 40€ | Butaca joven (zonas D y E): 5€*

Último Minuto** (<30 años y desempleados): 6€ - 16€

* Sólo en taquillas del Auditorio Nacional, previa acreditación

** Sólo en taquillas del Auditorio Nacional, una hora antes del concierto

Taquillas del Auditorio Nacional y teatros del INAEM

www.entradasinaem.es

902 22 49 49

cndm.mcu.es

NIPO: 827-19-010-2 / D. L.: M-3631-2019

Ilustración de portada: Pilar Perea y Jesús Perea

síguenos en



MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA

